

1970
40^{ème} anniversaire
2010



Centre
culturel canadien
Paris

Programme



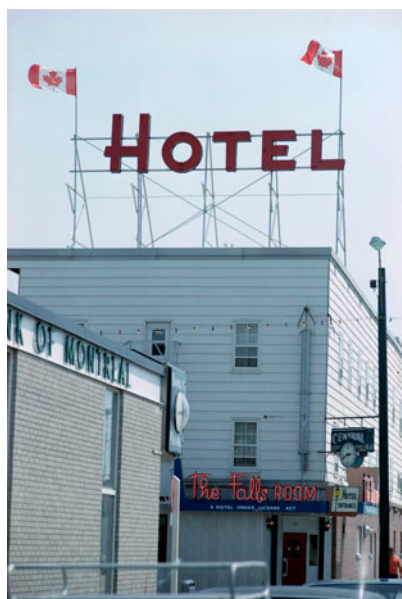
Les 40 heures du 40^{ème} !

Le Centre culturel canadien à Paris fête ses 40 ans (1970 - 2010)

PROGRAMME DÉTAILLÉ

EXPOSITION **IAIN BAXTER& : Canadian Perspective**

Exposition du 1^{er} octobre 2010 au 11 mars 2011



Hotel, Kakabeka Falls, Ontario, 1968
photographie, impression numérique (Chromira print), 148 x 106,70 cm.
Photo IAIN BAXTER&

IAIN BAXTER& revient à Paris, pour une nouvelle exposition au Centre culturel canadien, trente ans tout juste après celle de l'hiver 1980-1981.

Commencé au début des années 60 à Vancouver sur la côte ouest canadienne, et toujours vif aujourd'hui, l'itinéraire artistique de IAIN BAXTER& (né en 1936) est celui d'un précurseur, que le Canada reconnaît pleinement comme une figure-clef désormais, au travers d'honneurs nationaux et d'une rétrospective en préparation à Toronto et dans plusieurs grands musées nord-américains.

Selon sa conviction que l'artiste peut et doit infiltrer tous les champs de la société et que sa production prend des formes et des langages communs et partagés de la vie sociale, IAIN BAXTER& a produit sous différentes identités (N.E.Thing Co dans les années 60, aujourd'hui son nom complété d'un &), des signes et des images portés par un esprit joueur et un regard inventif, sensible aux indices de l'organisation et de l'activité de ses contemporains. Photographie, installation, vidéo, peinture, événement, objet, l'œuvre paraît éclectique. Mais elle est menée par le mouvement des idées du temps.

Au Centre culturel canadien, les perspectives ouvertes sont multiples avec des pièces récentes comme historiques, ancrées dans les espaces paysagers du Canada, marquées la richesse de la culture matérielle américaine, mais avec un point de vue décalé, une distance sur les choses du monde et celles de l'art comme on sait l'avoir au Canada. Cette exposition est réalisée avec le soutien de l'Art Gallery of Windsor et du Ontario Art Council, et la collaboration de la Lethbridge University Art Gallery, de l'University of Windsor et du Fonds régional d'art contemporain de Bretagne.

Commissaire : Christophe Domino

Centre culturel canadien
5, rue de Constantine - 75007 Paris
☎ 01 44 43 21 90 - 📠 01 44 43 21 99
Accès : Métro et RER : Invalides
Bus : 28, 49, 63, 69, 83, 93
Horaires d'ouverture
Du lundi au vendredi
de 10h00 à 18h00
jeudi jusqu'à 19h00.

Canada

Les 40 heures du 40^{ème} !

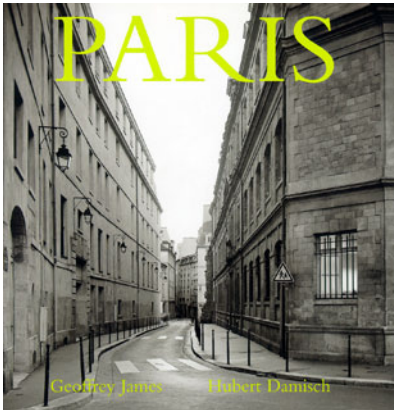
Le Centre culturel canadien à Paris fête ses 40 ans (1970 - 2010)

2
7

EXPOSITION

Programmes, catalogues : 40 ans de vie culturelle du CCC

Exposition du 1^{er} au 29 octobre 2010



▲ Paris - Geoffrey James - Collection Esplanade

▼ Premier programme publié par le Centre culturel - octobre 1970



Le Service de documentation du Centre culturel canadien, lieu de référence, conserve les archives de ses activités depuis l'année 1970, année de l'ouverture du Centre à Paris. L'exposition *Programmes, Catalogues : 40 ans de vie culturelle du CCC* présente, sous une forme ludique, l'ensemble des programmes culturels et des catalogues d'expositions publiés par le Centre ces 40 dernières années.

En plus de montrer un ensemble d'environ 400 documents, qui montre l'évolution du Centre et des formes de communication qu'il a adoptées au fil des ans et des mandats, cette exposition a été l'occasion de réaliser une enquête archivistique d'envergure, soit un registre événementiel dont le résultat sera accessible au public via notre site internet. En effet, afin de garder en mémoire la culture canadienne présentée depuis 40 ans, notre Service a conçu un *Index de la programmation du CCC (1970-2010)*. Ce document donne un portrait tout à fait inédit de l'étendue du travail de promotion de la culture canadienne en France.

Pour ce faire, nous avons créé une base de données contenant les noms de tous les participants aux événements, qui se sont tenus au Centre culturel canadien, de 1970 à aujourd'hui, en nous appuyant sur les quelque 314 programmes réalisés au fil des années. Pour chaque artiste, il est possible de savoir dans quels programmes son nom est mentionné, la date de ces programmes, les pages des programmes le concernant, le type d'événements auxquels il a participé ainsi qu'une brève description de l'événement en question. Dans la version électronique de la base, on pourra également visualiser les pages des programmes, entièrement numérisés, sur lesquels les artistes sont mentionnés.

La circulation entre les 7 catégories définies [Conférence-colloque, Cinéma (comprend la vidéo), Danse, Exposition, Littérature, Musique (tout style de musique) et Théâtre], réserve des découvertes ! En voici quelques-unes...

- En février 1971, le Centre culturel programmat *Patinoires* de Gilles Carle, dans le cadre d'une soirée cinéma sur l'hiver canadien
- 1971 a été une année exceptionnelle pour le Centre culturel dans le domaine de la chanson québécoise avec les récitals de Gilles Vigneault (en février et en octobre), Félix Leclerc (en février) et Robert Charlebois (en juin). Sans oublier le jazz avec le concert d'Oscar Peterson en avant-première de son passage à la Salle Pleyel
- Riopelle a exposé pour la première fois en juin 1972
- Michel Tremblay est venu à maintes reprises présenter son travail, au Centre culturel, la première fois en décembre 1973
- Le premier passage au Centre culturel d'Antonine Maillet date de février 1975, pour son roman *Mariaagelas*
- En novembre 1975, Denys Arcand est venu pour la première fois présenter un film, *La Route de l'Ouest*
- En février 1978, Margaret Atwood a tenu une conférence sur le thème «Aspects de la carrière d'un écrivain»
- Nancy Huston a lancé son livre *Mosaïque de la pornographie en France*, au Centre culturel en novembre 1982
- Iain Baxter a exposé pour la première fois au Centre culturel en décembre 1980.

La version papier de cette mine d'or - un document de plus de mille cinq-cents pages - porte ouverte à d'innombrables enquêtes possibles sur la diffusion de la culture canadienne en France, inclura une liste des artistes par ordre alphabétique avec, pour chaque artiste, les numéros, dates et pages des programmes dans lesquels il apparaît et le type d'événements auxquels il a participé.

Les 40 heures du 40^{ème} !

Le Centre culturel canadien à Paris fête ses 40 ans (1970 - 2010)

3
7

CINÉMA Projections



Depuis 1939, l'**Office National du Film** (ONF) a produit plus de 12.000 œuvres, documentaires socialement engagés, films d'animation d'auteur et fiction alternative qui ont reçu plus de 5000 prix dont plusieurs Palmes d'or, Oscars et prix Génie.

Aujourd'hui, l'ONF est à la croisée des chemins. Il invente des moyens de raconter des histoires, conçoit de nouveaux programmes, crée des modèles de production et de distribution et adopte de nouveaux modes de création.

Nous vous proposons une sélection de films d'animation, de fictions et de documentaires présentés au Festival de Cannes depuis 40 ans.

Le vendredi 1^{er} octobre

10h00-12h30 – Films d'animation sélectionnés au Festival de Cannes



1

Zikkaron de Laurent Coderre
1972 – 5:29 - Grand Prix de la Commission Supérieure Technique

Balablok de Bretislav Pojar
1973 - 7:30 - Palme d'or du court métrage

La Faim de Peter Foldès
1974 - 11:23 - Prix du Jury

Zéa de André Leduc, Jean-Jacques Leduc
1981 - 5:17 - Prix du Jury

50 ans de Gilles Carle
1989 - 2:45 - Palme d'or du court métrage

To be de John Weldon
1990 - 10:06

Jour de Plaine de Réal Bérard et André Leduc
1990 - 6:29

Blinkity Blank de Norman McLaren - 5:15
Cannes Classics 1997 - Palme d'or en 1955

When the Day Breaks de Wendy Tilby et Amanda Forbis
1999 - 9:40 - Palme d'or du meilleur court métrage

Le Chapeau de Michèle Cournoyer
2000 - 6:13

Accordéon de Michèle Cournoyer
2004 - 6:02

L'Homme sans ombre de Georges Schwizgebel
2004 - 9:35 - Prix Regards Jeunes

Ryan de Chris Landreth
2004 - 13:54 - Prix Découverte Kodak du court métrage, Prix Canal + du meilleur court métrage, Prix de la (Toute) Jeune Critique.

Conte de Quartier de Florence Mialhe
2006 - 15:35 - Mention spéciale

Madame Tutli Putli de Chris Lavis et Maciek Szczerbowski
2007 - 17:15 - Petit Rail d'Or, Prix Canal + du meilleur court métrage

L'Ondée de David Coquard-Dassault
2008 - 7:45

Runaway de Cordell Barker
2009 - 9:13 - Petit Rail d'Or

19h30 – Palme d'or au Festival de Cannes

Balablok de Bretislav Pojar
1973 - 7:30 - Palme d'or du meilleur court métrage

50 ans de Gilles Carle
1989 - 2:45 - Palme d'or du meilleur court métrage

20h30 – Palme d'or au Festival de Cannes

Blinkity Blank de Norman McLaren - 5:15 - Cannes Classics 1997 - Palme d'or en 1955

When the Day Breaks de Wendy Tilby et Amanda Forbis
1999 - 9:40 - Palme d'or du meilleur court métrage

Les 40 heures du 40^{ème} !

Le Centre culturel canadien à Paris fête ses 40 ans (1970 - 2010)

4
7

FESTIVAL - TÉLÉVISION



Festival de Banff & table ronde

Le vendredi 1^{er} octobre

14 h 00 - Projection des lauréats francophones du Festival international de télévision de Banff 2010

Présentation de l'édition 2011 par Georges LECLERE, Directeur des compétitions du Festival de Banff

16h00 - Table ronde : la télévision au Canada et en France : de la création à la diffusion

Table-ronde avec la participation de :

Carole BRABANT, Directrice générale, Téléfilm Canada

Claude JOLI-CŒUR, Commissaire adjoint, Office National du Film

Deborah DRISDELL, Directrice générale, Accessibilité et entreprises numériques, Office National du Film

Brigitte MONNEAU, Directrice, Développement des affaires internationales, Téléfilm Canada

et

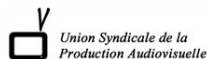
Marie-Christine SARAGOSSE, Directrice générale, TV5 Monde

Mathieu BEJOT, Délégué général, TV France International

Jacques PESKINE, Délégué général, Union syndicale de la production audiovisuelle

Patrick BEZIER, Président, Club Audiovisuel de Paris

Présenté en partenariat avec :



CINÉMA

Projections

Nuit du vendredi 1^{er} au samedi 2 octobre

23h00 à 8h00 - en boucle toute la nuit



PRIX D'INTERPRÉTATION
FÉMININE
FESTIVAL DE CANNES

Animation

Voir la liste des projection 1 du matin, page 6.

2h30 environ

Documentaire

Ce qu'il reste de nous de François Prévost et Hugo Latulippe

2004 - 76:00

Fiction

J.A. Martin Photographe de Jean Beaudin
Compétition **1977 - 101:01** - Prix d'interprétation féminine à Monique Mercure, Prix œcuménique

Les 40 heures du 40^{ème} !

Le Centre culturel canadien à Paris fête ses 40 ans (1970 - 2010)

5
7

TOUT PUBLIC

Contes, jeux et écriture inuit

Le samedi 2 octobre

De 10h à 13h

Crêpe party aux couleurs du Canada organisé par le Centre culturel canadien

Réservation : 01 44 43 21 90

Animations tout public, à partir de 6 ans,

proposées par l'Espace culturel inuit pendant la crêpe party.



Initiation à l'écriture des Inuit

Initiation à l'écriture des Inuit de l'Arctique canadien.

Initiation aux jeux de ficelle inuit

Contes autochtones par Céline Espardellier, comédienne, conteuse sur le thème de la nourriture et de la fête.

« Fête et festin ! », 3 contes autochtones canadiens :

Comment les gens apprennent à s'amuser - conte inuit

La découverte du sirop d'érable - conte amérindien du Québec

Les deux frères qui s'aimaient bien - conte amérindien Pieds-Noirs de l'Alberta



Contes autochtones

De 13h15 à 14h : Atelier « Jeux inuit » - sur réservation uniquement

Bilboquet, jeu de corde, cris des animaux de l'Arctique...

Animé par Sylvie Teveny, directrice de l'Espace culturel inuit (20 personnes maximum).

Dans la limite des places disponibles, **sur réservation au 06 88 09 68 77.**

<http://espace.inuit.free.fr>



Jeux de ficelle inuit



Atelier "jeux inuits"

PERFORMANCE MULTIMÉDIA

Astéroïde spécial Marshall McLuhan de Valérie Cordy

Le samedi 2 octobre à 14h00, 15h30, 17h00 et 19h00



Herbert Marshall McLuhan (21 juillet 1911- 31 décembre 1980). D'Edmonton en Alberta où il naît en 1911 jusqu'à Toronto où il reste jusqu'en 1979 en tant que directeur du Centre for Culture and Technology, en passant par Winnipeg, Manitoba et Cambridge, Grande-Bretagne, Marshall McLuhan est éducateur, philosophe, sociologue, professeur de littérature anglaise et théoricien de la communication.

Il publie plusieurs ouvrages, parmi lesquels *La Galaxie Gutenberg, la genèse de l'homme typographique*, 1962; *Pour comprendre les médias*, 1967 ; *Message et Massage, un inventaire des effets*, 1968 ; *Mutations 90*, 1969 ; *Du cliché à l'archétype*, 1973 ; *D'œil à oreille*, 1977.

Valérie Cordy, diplômée en théâtre de l'INSAS (Bruxelles), plasticienne, musicienne, danseuse, informaticienne, metteuse en scène. Elle compte de nombreuses réalisations, écritures et mises en scène (notamment avec Edward Bond) depuis 1993 : spectacle-performance multimédia *Métamorphoses* pour le festival Via du Manège, dernière étape d'un processus évolutif de théâtre multimédia à géométrie variable conçu par le collectif MÉTAmorphoZ, création de *Diotime et les lions* de Henry Bauchau au festival d'Avignon, mise en scène de *La Terreur* d'Alain Cofino-Gomez et continue parallèlement une étape de recherche post MÉTAmorphoZ en incorporant les dispositifs multimédia.

L'Astéroïde McLuhan

«Et s'il était possible de rediriger le tourbillon d'informations, fausses, vraies, significatives et signifiantes, de donner du sens au tourbillon d'octets dans lequel nous baignons ? Et si ce tourbillon était plutôt une vague dans un éther, au sens des physiciens du 19^e siècle qui tentaient de décrire les propriétés de l'Espace ?

Et si nous étions tous des «éthéronautes» errants plutôt que navigants, peinant à distinguer ce qui fait sens de ce qui est manipulation, peinant à résister à la tentation de nous diriger instinctivement vers les lumières des lampadaires de la culture de masse pour tenter de maîtriser nos angoisses? Angoisse du futur dans une société qui se donne une illusion d'immortalité en ayant laissé envahir les moindres interstices de notre espace, de notre éther, par un capitalisme grouillant, conditionnant, permanent. Et si, donc, il était possible de ramer à contre-courant de ces vagues que nous devrions accepter comme faisant partie de notre quotidien, nouvelles lois naturelles, vagues déferlantes d'octets dont la force principale est précisément de nous donner à penser qu'il ne sert à rien de lutter?

Cette possibilité existe. Cette possibilité s'appelle un astéroïde.

L'astéroïde s'empare des moyens technologiques contemporains : sons, images, internet et sa foison d'outils, de témoignages, de bouteilles à la mer pour les déconstruire et les resynthétiser en performances avec le percutant du direct.»

www.asteroide.sitew.com

www.bruxellesnumerique.be



Les 40 heures du 40^{ème} !

Le Centre culturel canadien à Paris fête ses 40 ans (1970 - 2010)

7
7

SOIRÉE MUSICALE ET DANSANTE

Avec les DJ Walter Scassoni (Wakame) et Guillaume Van Roberge et les VJ Pillow&Mademoiselle

Le samedi 2 octobre à partir de 22h00.



Pillow



Mademoiselle



Wakame



Guillaume Van Roberge

Thien Vu Dang, mieux connu sous le pseudonyme de **Pillow**, est un auteur, compositeur et interprète de l'image numérique. Il conçoit, filme, monte et performe ses créations visuelles sur scène. Au lieu d'utiliser papier, crayon et instruments de musique traditionnels, il préfère travailler avec la caméra vidéo, l'ordinateur portable et autres bidules électroniques. Pour lui, l'image, c'est de la musique pour les yeux.

Yasuko Tadokoro, aussi connue sous le nom de scène de **Mademoiselle**, est le complément idéal de Pillow, avec qui elle collabore depuis plusieurs années. Sa vaste culture en histoire de l'art et ses années passées dans les musées d'art contemporains lui donnent un recul théorique sur ses créations. Elle contribue grandement à la direction artistique de leurs projets.

Un univers visuel basé sur une typographie de très grand format jouant avec des nombres, le nom d'artistes emblématiques et de diverses disciplines artistiques. Associé à un montage dynamique d'images d'archives, cet univers contribuera à créer un décor dynamique et une ambiance festive, tout en montrant la diversité artistique canadienne des 40 dernières années. Pour garder le cadre ouvert, les images seront projetées sur les murs blancs et aucun écran ne sera utilisé.

La partie musicale de la soirée sera assurée par **Walter Scassoni**, plus connu sous le nom de **Wakame**, et par **Guillaume Van Roberge**.

Wakame, mélomane passionné, n'a rien perdu de son enthousiasme et, cela même après 25 ans d'activisme. Ce designer sonore de talent aime toujours autant diffuser de la musique dans son émission de radio dédiée aux créations indépendantes actuelles, que confectionner des bandes son en sélectionnant des titres pour les défilés et les boutiques du stylist japonais Issey Miyake.

Écrivain et compositeur né en 1974 au Vietnam, **Guillaume Van Roberge** grandit au Québec. En 2005, il publie *J'arrive, (récit(s))*, aux Éditions Rodrigol (Mtl), puis quelques nouvelles au sein de collectifs chez le même éditeur. Parallèlement, il est invité comme performeur ou musicien dans différentes manifestations artistiques ou littéraires. Depuis 1998, il est compositeur musical pour différents projets allant du théâtre au documentaire, en passant par les arts médiatiques.

Il est membre de différents collectifs musicaux, dont *The Urbanauts*, *Stereotonic* et *Q-pid(ep)*, *Wikkid Records*. Il occupe actuellement les fonctions de dramaturge et compositeur pour une création de la chorégraphe Lilliana Garcia Gomez. Depuis 2005, il vit et travaille à Paris.